



**AMISMAXAJ**  
ASOCIACIÓN DE MUJERES INDÍGENAS  
DE SANTA MARÍA XALAPAN JALAPA GUATEMALA

...CELEBRAR LA VIDA, LA ORGANIZACIÓN, LA REBELDIA, NUESTROS SUEÑOS...

### ¡¡¡DENUNCIA PÚBLICA URGENTE DESDE XALAPAN!!!

Ante Medios de Comunicación Nacional  
Internacional y organizaciones sociales,  
Indígenas, feministas y de solidaridad internacional

Nosotras mujeres xinkas, montañeras y feministas comunitarias, por este medio hacemos de conocimiento público la preocupante situación que se está viviendo en el municipio de Mataquescuintla y en la montaña de Xalapán en Jalapa, debido a la fuerte desestabilización social y comunitaria que está generando la minera San Rafael contra comunidades urbanas y contra comunidades indígenas, que convivimos en este territorio histórico y ancestral del pueblo xinka en el oriente de Guatemala.

A ocho días de la consulta de vecinos, donde 10,022 personas dijeron, No a la entrada de empresas Mineras en Mataquescuintla, el recién pasado lunes 19 de noviembre, como resultado de la insistencia de la Minera San Rafael de seguir creando las condiciones para hacer funcionar la fase de explotación del yacimiento de plata a través de excavación subterránea, un grupo de pobladores decidió impedir el paso a vehículos que transportaban 150 sacos de 52 libras, con explosivo Anfomaya, una mezcla controlada de nitrato de amonio y aceite combustible; 225 cajas de emulsión con 52 candelas cada una; ocho rollos de cordón detonante, este material puede explotar con solo lanzarlo al suelo; dos mil 300 detonantes de diferentes medidas, explosivos encartuchados. Estos datos proporcionados en medios locales por autoridades departamentales.

De esta situación resultaron incendiados 5 vehículos y un camión de la Mina San Rafael, desconociéndose el paradero de los explosivos. La mañana de este jueves 22 se llevó una serie de operativos en diversas viviendas de Mataquescuintla, Jalapa, aduciendo la búsqueda de los mismos y teniendo un listado con ordenes de captura, no encontrándose en los allanamientos rastros de los explosivos.

Con profunda preocupación fuimos testigas del fuerte operativo policiaco realizado con el apoyo del Ejército, pues se contabilizaron más de 35 autopatrullas de la PNC, y un camión con

¡Liki tuyuhak`i xa altepet kwerpo-naru  
¡Recuperación y defensa de nuestro territorio cuerpo-tierra!



Valle de Xalapán, Comunidad Indígena Montaña de Sta. María Xalapán, Jalapa Guatemala

C.A. [amismaxaj@yahoo.es](mailto:amismaxaj@yahoo.es)



**AMISMAXAJ**  
ASOCIACIÓN DE MUJERES INDÍGENAS  
DE SANTA MARÍA XALAPAN JALAPA GUATEMALA

**...CELEBRAR LA VIDA, LA ORGANIZACIÓN, LA REBELDIA, NUESTROS SUEÑOS...**

personal del Ejército, que fue apostado en las principales entradas y salidas del municipio de Mataquescuintla. Como forma de resistencia y rechazo a la minería pobladores efectuaron dos bloqueos en tramos distintos de la carretera entre Mataquescuintla y la cabecera departamental.

### **Ante estos últimos acontecimientos denunciamos y responsabilizamos:**

A la empresa Minera San Rafael, filial de la empresa canadiense Tahoe Resources, y a la Goldscorp, ya que se tiene vínculos empresariales pues la Tahoe Resources fue fundada en el 2010 por Kevin McArthur, ahora expresidente de la Goldcorp. Y fue la Goldscorp en el mes de mayo del año 2010 quien vendió sus derechos de explotación de plata en el proyecto Escobal a la recién fundada Thaoe Resourt.

Este hecho lo denunciamos en su momento, el 15 de junio de 2010 justo en la visita que hiciera a Guatemala, el Relator Especial de las Naciones Unidas sobre los Derechos y Libertades fundamentales de los Pueblos Indígenas, Sr, James Anaya, donde planteamos lo grave de la problemática minera en el departamento de Jalapa y donde dijimos que de no tomar en cuenta la situación de Jalapa con la cantidad de 31 licencias en fase de explotación y exploración, se agravaría la situación que llevaría a esta desestabilización social que hoy estamos viviendo y donde hay responsabilidad tanto del estado de Guatemala como de las empresas de minería.

Esta empresa impulsando su único proyecto minero en Guatemala "El Escobal", en la actualidad se encuentra en fase de construcción y pretende entrar en la fase de producción a finales del 2013 y en la fase de producción comercial en el 2014, ya que su interés de potencial extractivo se centra a partir de que invertirá más de US\$500 millones en la extracción de plata, luego del hallazgo de un gran yacimiento estimado en más de 315 millones de onzas del metal (8.9 millones de kilos).

Por lo tanto, también responsabilizamos al Estado de Guatemala, y al actual gobierno de turno, por utilizar la institucionalidad y sus recursos como un mecanismo legítimo para el resguardo de los intereses mineros, a fin de que su respuesta ha sido inmediata en el caso de Mataquescuintla, sin embargo la agilización de los mecanismos para el avance de procesos de

**¡Liki tuyuhak`i xa altepet kwerpo-naru  
¡Recuperación y defensa de nuestro territorio cuerpo-tierra!**



Valle de Xalapán, Comunidad Indígena Montaña de Sta. María Xalapán, Jalapa Guatemala

C.A. [amismaxaj@yahoo.es](mailto:amismaxaj@yahoo.es)



**AMISMAXAJ**  
ASOCIACIÓN DE MUJERES INDÍGENAS  
DE SANTA MARÍA XALAPAN JALAPA GUATEMALA

...CELEBRAR LA VIDA, LA ORGANIZACIÓN, LA REBELDIA, NUESTROS SUEÑOS...

acceso a la justicia por parte de los pueblos originarios y por las problemáticas de violencias contra las mujeres, o no existen, no son prioridad o son tardíos.

Responsabilizamos al Estado de Guatemala, por contribuir a que se esté poniendo en grave riesgo el proceso de revitalización del pueblo xinka al haber concesionado empresas de minería en la región, con ello se aumenta el riesgo de extinción de nuestro pueblo, una batalla que las mujeres hemos dado desde el 2004 para visibilizar nuestra existencia en la montaña y nuestra lucha contra la minería.

Toda la violencia territorial que se está generando en la región, es responsabilidad tanto de la Empresa Minera San Rafael, por no respetar protocolos nacionales e internacionales en materia de Derechos de pueblos indígenas y la institucionalidad del Estado de Guatemala, como el Ministerio de Energía y Minas que tiene competencia para atraer la inversión extranjera, ofreciendo los territorios de pueblos originarios ricos en bienes naturales, el Ministerio de Medio Ambiente por irrespetar protocolos ante la concesión de licencias medioambientales a las mineras, la Policía Nacional Civil y Ejército dispuestos para el resguardo de sus bienes y control social por la fuerza excesiva contra la población civil e indígena.

### ¡¡HACEMOS UN LLAMADO URGENTE!!

- A comuneras y comuneros a continuar la resistencia y defensa por el territorio tierra en la montaña, desde la organización sin violencia, buscando agotar los procesos internos de consulta de acciones que nos permitan visibilizar nuestra problemática actual, sin violencia.
- A las organizaciones del movimiento social nacional e internacional a que se pronuncien respecto de la problemática que estamos viviendo en Jalapa, a fin de generar opinión pública y presión social, para que se desestimen acciones de control militar en la región, porque esto desataría mayor caos y pone en riesgo la vida de miles de personas.
- A estar atentas y atentos de los procesos y decisiones del Ministerio de Gobernación y de la Defensa en la región, por la incapacidad que hasta ahora se ha demostrado en el seguimiento de las Mesas de diálogo y negociación de la problemática.

***Las mujeres Xinkas feministas comunitarias estamos alertas, estamos mirando, estamos actuando, estamos aliadas por la defensa y recuperación de nuestro Territorio cuerpo-tierra***

Valle de Xallahpan en Jalapa, Altepét Xinka 21 de noviembre 2012

**¡Liki tuyuhak`i xa altepét kwerpo-naru  
¡Recuperación y defensa de nuestro territorio cuerpo-tierra!**



Valle de Xalapán, Comunidad Indígena Montaña de Sta. María Xalapán, Jalapa Guatemala  
C.A. [amismaxaj@yahoo.es](mailto:amismaxaj@yahoo.es)